



▶ **MINISTÈRE? ORDINATION? EPISKOPÈ?** ELISABETH PARMENTIER SUR L'ÉTUDE DE LA CEPE ..... 1



▶ **DIE KONFERENZ DER KIRCHEN AM RHEIN - ANDREA HÄUSER ÜBER DIE NEUE REGIONALGRUPPE DER GEKE** ..... 4



▶ **RELIGION AND EUROPE. A DISCUSSION WITH MICHAEL BÜNKER, TARIQ RAMADAN AND DANIEL COHN BENDIT**..... 6

# CEPE *focus*

COMMUNION D'ÉGLISES PROTESTANTES EN EUROPE  
*Unité dans la diversité réconciliée*

## Ministère? Ordination? Episkopè?

L'Assemblée générale de la LCEPE réunie en septembre 2006 à Budapest a voté pour une étude sur le thème « Ministère, ordination et Episkopè ».

Même si la Concorde de Leuenberg déclare la reconnaissance mutuelle de l'ordination et ne voit donc pas d'obstacle à la communion ecclésiale dans ces différences, le §39 évoque ce thème parmi le travail à poursuivre.

Plusieurs textes déjà reçus par les Eglises de la CEPE ouvrent la voie: les thèses de Neuendettelsau (1982-1986), les thèses de Tampere (1986) et L'Eglise de Jésus Christ (1994) qui intègre ces thèses dans une réflexion ecclésiologique plus large. Mais de nouvelles questions s'esquissent dans une communion ecclésiale européenne qui aspire à un caractère plus engageant.

*...suite page 2*



## Reception.

In Amt und Würde. Betrachtet man den Satz unter ökumenischem Licht, schimmert an einer Stelle immer wieder ein "B" durch. Damit die evangelischen Kirchen ganz bewusst aus dem Schatten treten können, klären sie ihre Fragen zu Amt, Ordination und Episkopé. Was sie sonst noch bewegt, lesen Sie auf den folgenden Seiten. Dazu eine anregende Lektüre.

Ainsi, alors que les Eglises se sont quasiment toutes engagées en faveur de l'ordination des femmes, quelques-uns font la démarche inverse et la refusent, après l'avoir pratiquée, ce qui rend plus périlleuse une mutuelle reconnaissance de l'ordination. De plus, l'interchangeabilité des ministres, possible conséquence de cette reconnaissance, s'avère difficile du fait de très grandes différences dans les pratiques des Eglises. La question du ministère, séparatrice jusqu'ici avec les autres Eglises chrétiennes, ne le fut pas entre les Eglises de la Réforme. Mais le but de l'étude devrait être d'explorer si aujourd'hui certains de ses enjeux ne risquent pas de mettre en difficulté la communion ecclésiale.

Or si les situations différentes sont des héritages de l'histoire, ils sont aujourd'hui consolidés en « identités » que les Eglises ne sont pas véritablement prêtes à négocier. La question se pose de la possibilité de faire évoluer ces orientations, non vers une uniformisation mais de telle sorte que le ministère, l'interprétation de l'ordination et l'exercice de l'épiscopat ne deviennent pas des obstacles à la communion ecclésiale déclarée et en voie d'approfondissement.

Le projet actuel de texte suit la logique suivante :

Une première partie « Expérience actuelle et développements historiques » examine la réalité telle qu'elle se présente à l'observateur : une extrême diversité des situations existantes ! L'analyse phénoménologique et historique précède la réflexion herméneutique parce qu'elle pose toute la complexité des discussions à mener.

Une seconde partie « Comprendre notre tâche : critères herméneutiques » réfléchit aux critères herméneutiques permettant de concevoir un cadre d'interprétation commun aux Eglises: jusqu'où la diversité dans les enjeux liés au ministère peut-elle s'étendre sans remettre en cause la communion ecclésiale ? La «différence réconciliée » se construit sur

les critères herméneutiques communs que sont la conformité à l'Écriture, la fidélité à l'Évangile, la prise en compte des confessions de foi, mais aussi l'adéquation à la réalité. Le texte examine leurs interactions.

La troisième partie indique le but du texte. La vocation des Eglises n'est pas leur propre avenir, mais celui du témoignage chrétien pour le monde d'aujourd'hui : dans quelle mesure le ministère, l'ordination et l'épiscopat en sont-ils des signes crédibles ?

À partir de ces prémices, la quatrième partie doit déboucher sur une formulation précise des lieux de débat. Les problématiques suivantes y seront examinées dans leur évolution actuelle:

1. La relation entre le ministère conféré par l'ordination et le sacerdoce universel ;
2. La communion ecclésiale entre les Eglises ordonnant les femmes et celles qui après l'avoir pratiquée, l'ont à nouveau abandonnée ;
3. Les différenciations entre le ministère pastoral et les autres ministères ;
4. Les autres formes officielles de mandats conférés par les Eglises ;
5. La diversité existante et la limite de la diversité dans la communion ecclésiale ;
6. La structure spécifique de l'épiscopat dans les Eglises et la compatibilité entre ces différentes conceptions ;
7. La difficile interaction entre l'Église locale et l'Église supra-locale.
8. La compatibilité entre la communion ecclésiale et des déclarations de certaines Eglises membres avec d'autres Eglises qui mettent davantage l'accent sur le ministère.

Le but n'est pas d'atteindre une uniformité dans l'organisation des ministères, mais une clarification des étapes suivantes : Ce que les Eglises chrétiennes peuvent affirmer ensemble; ce que les Eglises de la CEPE peuvent affirmer ensemble ; dans les enjeux où se manifeste une différence entre la

CEPE et d'autres Eglises,

- quelles sont les différences acceptables dans la diversité réconciliée?
  - quelles différences constituent des obstacles à une diversité réconciliée ?
- Dans les enjeux où se manifeste une différence entre des Eglises de la CEPE,
- quelles sont les différences acceptables dans la diversité réconciliée?
  - quelles différences constituent des obstacles à une diversité réconciliée ?

*Prof. Elisabeth Parmentier est membre du groupe d'initiative et a été Présidente de la CEPE entre 2001 et 2006.*

de

Die Vollversammlung der GEKE hat im September 2006 für die Aufnahme eines Lehrgespräches zu "Amt, Ordination, Episkopé" gestimmt. Noch immer gibt es Herausforderungen im Amtsverständnis der Mitgliedskirchen der GEKE, welche die Kirchengemeinschaft vor Schwierigkeiten stellen.

Ziel des Lehrgespräches ist nicht die Uniformität. Ziel ist, sicher-zustellen, dass aus keinem dieser Unterschiede ein Hindernis für die zusammenwachsende Kirchen-gemeinschaft werden.

en

In September 2006 the CPCE voted for the start of a doctrinal conversation on "Ministry, Ordination, Episkopé". There are still differences in the understanding of ministry by member churches of the CPCE which pose difficulties to the church community. The aim of the doctrinal conversation is not uniformity but to ensure that none of these challenges become obstacles to the growing together of church fellowship.



# Auf dem Weg zur Taufanerkennung?

Die GEKE veröffentlicht die Ergebnisse einer Konsultationsreihe mit den orthodoxen Kirchen der KEK.

Die Lehre von der Kirche (Ekklesiologie) unterscheidet sich in den verschiedenen christlichen Kirchen und Kirchenfamilien. Die Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa (GEKE) und die orthodoxen Kirchen der Konferenz Europäischer Kirchen (KEK) haben hierzu 2002 einen Dialog begonnen. Die Ergebnisse des ersten Abschnittes werden jetzt mit einer Publikation der Öffentlichkeit vorgestellt.

Der 11. Band der Reihe „Leuenberger Texte“ (Lembeck Verlag, 320 Seiten, € 16.-) dokumentiert die Tagung in Wittenberg 2004 zum Thema der orthodoxen Ekklesiologie sowie die Zusammenkunft in Istanbul 2006 zur Einheit der Kirche und besonders zur Frage der Tauflehre und Taufliturgie. Enthalten sind unter anderem eine kritische Würdigung des Modells der Leuenberger Konkordie durch Metropolit Gennadios von Sassima sowie Bemerkungen zum orthodoxen Einheitsverständnis der Kirche durch Prof. Christoph Marksches.

Für den Co-Präsidenten der GEKE, Prof. Michael Beintker, ist die nun dokumentierte erste Phase des Dialoges als Erfolg zu werten. „Es zeichnen sich Annäherungen im Verständnis der Taufe ab“, so Beintker. „An diesem Punkt werden wir weiterarbeiten. Wir sehen uns auf dem Weg zur gegenseitigen Anerkennung der Taufe. Wenn wir hier Fortschritte erzielen könnten, wäre dies ein großer Schritt für die Ökumene.“ Die Dialogreihe wird im Herbst 2008 fortgesetzt.

Mit dem nun veröffentlichten Band möchten die Herausgeber ihren jeweiligen Mitgliedskirchen und ökumenischen Partnern den Verlauf des Konsultationsprozesses bekannt machen und zu weiteren, ähnlich gelagerten Gesprächen anregen.

en

The doctrine of the church (ecclesiology) differs in the various Christian churches and church families. The Community of Protestant Churches in Europe (CPCE) and the Orthodox churches of the Conference of European Churches (CEC) began a dialogue on it in 2002. The results of the first stage have now been published.

Volume 11 of the series “Leuenberg Documents” (Lembeck Verlag, 320 pages, €16) documents the 2004 Wittenberg conference on Orthodox ecclesiology and the 2006 Istanbul meeting on the unity of the church and especially on the question of baptismal doctrine and baptismal liturgy.

With the volume now published the editors want to communicate the course of the consultation process to their various member churches and ecumenical partners as a stimulus to further similar conversations.

fr

La doctrine de l’Eglise (ecclesiologie) diffère selon les Églises chrétiennes et les familles ecclésiales. La Communion d’Églises Protestantes en Europe (CEPE) et les Églises orthodoxes de la Conférence des Églises Européennes (KEK) ont entamé en 2002 un dialogue à ce sujet. Une publication présente aujourd’hui au public les résultats de la première étape de ce dialogue.

Le 11e volume de la série Documents de Leuenberg (Lembeck Verlag, 320 pages, € 16.-) documente en anglais et en allemand la consultation de 2004 à Wittenberg sur le thème de l’ecclesiologie orthodoxe ainsi que la consultation de 2006 à Istanbul sur l’unité de l’Eglise et particulièrement sur la doctrine du baptême et la liturgie de baptême.

Les éditeurs du numéro 11 des Documents de Leuenberg souhaitent en publiant ce livre faire connaître à leurs Églises membres et à leurs partenaires œcuméniques le déroulement du processus de consultation et susciter d’autres entretiens dans ce domaine.



**Konsultation zwischen der KEK und der GEKE. Leuenberger Texte 11, Lembeck Verlag, Frankfurt a.M. 2008.**

**Informieren und bestellen:**  
[www.leuenberg.eu](http://www.leuenberg.eu)

# Der Rhein als Band der Versöhnung.

*Die GEKE begrüßt die Konferenz der Kirchen am Rhein (KKR).  
Von Andrea Häuser.*

Immer schon sind Regionalgruppen elementarer Bestandteil der Arbeit der GEKE gewesen. Waren sie zunächst vornehmlich mit Lehrgesprächen beschäftigt, wurde sehr bald deutlich, welche große Bedeutung dem regionalen Austausch für die Stärkung und Vertiefung der Kirchengemeinschaft zukam.

Auf ihrer 6. Vollversammlung haben die Delegierten der GEKE beschlossen, diesem Aspekt in Zukunft erhöhte Aufmerksamkeit zu schenken. So sucht die GEKE verstärkt die Zusammenarbeit mit bereits bestehenden regionalen Zusammenschlüssen ihrer Mitgliedskirchen. In diesem Sinne ist es sehr erfreulich, dass die Konferenz der Kirchen am Rhein (KKR) voraussichtlich im Mai 2008 als jüngster Neuzugang in die Reihe der Regionalgruppen der GEKE aufgenommen wird - wobei „jung“ sich in diesem Fall ausschließlich auf den Status als Regionalgruppe bezieht. Denn schon zwölf Jahre vor der Unterzeichnung der Leuenberger Konkordie hatte sich entlang des Rheins ein Zusammenschluss von Kirchen gebildet, der innerprotestantische Ökumene lebte: die KKR. Nach dem 2. Weltkrieg hatte es sich dieser Zusammenschluss zur Aufgabe gemacht, seinen Teil zum sich neu formierenden, friedlichen Europa beizutragen. Der Rhein - über viele Jahrzehnte und Jahrhunderte hinweg eine Linie der Abgrenzung - sollte zum Symbol der Verbindung und Versöhnung in Europa werden.

Zu ihrem ersten Treffen kam die KKR im Jahr 1961 auf Einladung der Evangelischen Kirche Augsburgischer Bekenntnisses in Elsass-Lothringen (ECAAL) in deren kurz zuvor eröffneten Haus der Kirche auf dem Liebfrauenberg zusammen. Zunächst war das Treffen nicht auf Fortsetzung hin angelegt. Doch die Gespräche und Begegnungen mit den Schwesterkirchen der Nachbarländer erwiesen sich als derart anregend und fruchtbar, dass man solche Treffen auch für die Zukunft plante. Die grenzüberschreitende Arbeit der Kirchen entlang des Rheins lag dabei von Anbeginn im Kern des Interesses.

Mit der Zeit etablierten sich drei Formen der Zusammenarbeit. Zum einen organisiert die KKR jährliche Konferenzen zu aktuellen europäischen Themen. Über die thematische Arbeit hinaus bieten diese Konferenzen die Möglichkeit zur Begegnung und zum Austausch der Kirchen untereinander und legen so den Grund für gemeinsame, grenzüberschreitende Projekte. Drittens ergriff die KKR bereits Ende der 1970er die Initiative, ein Ökumenisches Sekretariat bei den Europäischen Institutionen in Straßburg



einzurichten, das sich im Laufe der Zeit zum heutigen Straßburger Büro der Kommission Kirche und Gesellschaft der Konferenz Europäischer Kirchen entwickelte.

Da alle Mitgliedskirchen der KKR ebenfalls Signatarkirchen der Leuenberger Konkordie sind, gewann in den vergangenen Jahren die Idee Raum, die KKR als Regionalgruppe auch institutionell in die GEKE einzubinden. Dieser Prozess soll im Rahmen der diesjährigen Tagung der KKR im Mai zum Abschluss kommen.

*Dipl. theol. Andrea Häuser ist Mitglied der Studiengruppe "Neue soziale Herausforderungen" und Mitarbeiterin im Straßburger Büro der KEK.*

*fr*

Les groupes régionaux sont depuis toujours partie intégrante de la CEPE. C'est ainsi que les délégués à la 6e Assemblée générale à Budapest ont décidé de s'orienter plus fortement sur les groupes régionaux déjà constitués de leurs Eglises membres. Il est très réjouissant sur ce point qu'il soit prévu d'accueillir la Conférence des Eglises riveraines du Rhin (KKR) en mai 2008 en tant que nouveau membre le plus récent de la série des groupes régionaux de la CEPE. Depuis 1961 déjà, les Eglises de la KKR s'engagent pour la paix et la compréhension entre elles - le Rhin étant le lien de la réconciliation.

*en*

The regional groups have always been a basic element in the CPCE. So the delegates to the 6th General Assembly in Budapest resolved to concentrate more strongly on already existing regional alliances of its member churches. In this respect it is much to be welcomed that in May 2008 the Conference of the Churches on the Rhine (CCR) is expected to become the most recent addition to the series of CPCE regional groups. The churches of the CCR have been working for peace and understanding since 1961 - with the Rhine between them as a bond of reconciliation.

# Are you taking part?

*The CPCE invites its member churches to participate in two important consultations.  
By Martin Friedrich.*

At the CPCE General Assembly in Budapest in September 2006, among other things it was resolved that there should be a doctrinal conversation on the topic 'Scripture – Confession – Church' and a project 'Training for the Ordained Ministry in the Community of Protestant Churches in Europe'.

## **Scripture-Confession-Church**

On the basis of a decision by the CPCE Council in January 2007 an initiative group has taken the first steps towards this doctrinal conversation. The worked-out version of the first study text will be discussed with delegates from the churches at a wide-ranging consultation in autumn 2008. A doctrinal conversation group will then emerge from this consultation to do more work on the text with the aim of producing a version on which the next General Assembly can vote in 2012. The date for nominating delegates has already elapsed, but a few places are still vacant, so the CPCE office can accept a few more nominations by the churches.

## **Training for the Ordained Ministry**

This project is being carried out in collaboration with the EKD commission responsible for the training of theologians in Germany (President Prof. Dr. Michael Beintker). The first step will be a consultation, also in Berlin in autumn 2008. In connection with the consultation a small project team is being formed which is to work out a basic text on the topic based on the results of the consultation. Those who take part in the 2008 consultation will meet in 2010 to discuss the draft produced by the project team and to approve the version to be presented to the CPCE General Assembly in 2012. The first consultation will take place in the Dietrich Bonhoeffer Hotel, Ziegelstrasse 30, 10117 Berlin, from 20-23 November 2008.

The number of those taking part in this consultation is

limited to 30. The member churches are asked to nominate as soon as possible someone who is responsible for theological or church training. The preparatory team will review the applications in spring 2008 and if there are more than 30 make a final decision. Here above all we must ensure that we have appropriate representation of the different regions of Europe and their different models and traditions of training.

*Prof. Martin Friedrich is study secretary of the CPCE.*

de

Mit zwei größer angelegten Konsultationen soll im Herbst 2008 die theologische Arbeit der GEKE intensiviert werden. Das auf der letzten Vollversammlung im September 2006 beschlossene Lehrgespräch zum Thema „Schrift – Bekenntnis – Kirche“ und das Projekt „Die Ausbildung zum ordinationsgebundenen Amt in der GEKE“ werden damit in eine entscheidende Phase eintreten. Die neue Arbeitsweise, bei der kleinere Expertengruppen und größere Konsultationen kombiniert sind, soll ein breiteres Engagement der Mitgliedskirchen ermöglichen. Der Rat hofft, dass es für viele Kirchen leichter ist, sich an einer einmaligen Konsultation zu beteiligen, als einen Delegierten in eine mehrere Jahre arbeitende Lehrgesprächsgruppe zu schicken.

fr

Deux grandes consultations doivent à l'automne 2008 intensifier le travail théologique de la CEPE. L'entretien doctrinal décidé à la dernière Assemblée générale de septembre 2006 sur le thème « Ecriture – confession de foi – Eglise » et le projet « La formation au ministère conféré par l'ordination dans la CEPE » entreront alors dans une phase décisive. Une nouvelle méthode de travail, combinant petits groupes d'experts et grandes consultations, doit permettre un plus large engagement des Eglises membres. Le Conseil escompte qu'il sera plus facile pour de nombreuses Eglises de prendre part à une consultation unique que d'envoyer un délégué plusieurs années durant dans un groupe d'entretien doctrinal.



# Religion and Europe



*Religion is back on stage. A discussion with Tariq Ramadan and Daniel Cohn-Bendit in the Burgtheater in Vienna. By Michael Bünker.*

## Religion is Back on Stage

All the predictions that religion would disappear as a result of progressive secularization have proved false. Since the 1990s we have been experiencing “la revanche de Dieu”, as Gilles Kepel put it. That is true of all continents in the same way. But Europe does not have to go the same way as other continents. That would be a false expectation. Particularly where religion is concerned it may, indeed it must, go its own particular way.

## The Religious Dimension in Intercultural Dialogue

The Council of Europe emphasizes that intercultural and inter-religious dialogue are not two separate spheres but that “religious convictions and traditions – like agnostic, atheist or secular convictions – represent a dimension of culture”. In this connection the Council of Europe refers to Articles 9 and 10 of the European Convention on Human Rights. Therein, not only language, historical and cultural heritage, but also religious convictions are among the sources of personal identity. The Council of Europe is striving to define the core elements of the European model of society, which should apply to all citizens irrespective of social, cultural and religious differences. These core elements are:

- o The universality and indivisibility of human rights
- o democracy
- o the rule of law

The Council of Europe emphatically rejects the claim that there is a “clash of civilizations”; on the contrary, it states that in particular “greater involvement in cultural collaboration – in the broad sense of the word – and in intercultural dialogue will promote long-term peace and international stability”. Historically the EU has emphasised the importance of economic community. Things look different in the Reform Treaty signed in Lisbon on 13 December 2007. Here the preamble already recalls the “cultural, religious and humanistic heritage of Europe from which inviolable and inalienable human rights such as freedom, democracy, equality and the rule of law as universal values...”

## What is Expected of Churches and Religious Communities?

What is the role of the Churches and religious communities in a present-day Europe as it grows in

size and unity? Here I quote from a speech given by the President of the EU Commission, Jose Manuel Barroso, at the Third European Ecumenical Assembly in Sibiu/Hermannstadt in Romania last September. Barroso sees a close connection between unity and orientation in terms of values: “A union which is reduced to its geographical and economic dimensions lacks unity. Only participation in common values could give substance to a political entity such as the EU...”

Churches and religious communities have the responsibility to contribute to better mutual understanding and promoting better mutual respect within the common basic values. In numerous societies religion is an increasingly important facet and source of values for individuals. It can play a decisive role in promoting the recognition of other cultures, religions and lifestyles and foster harmony between them. Barroso concludes: “I am certain that Europe can count on your contribution in order to overcome its divisions and reach the desired unity in diversity or, to return to an expression frequently used in the ecumenical context, ‘reconciled diversity’.”

## The Contribution of the Protestant Churches to the Future of Europe

### *Reconciled Diversity*

The phrase “unity in reconciled diversity” is most important for the Community of Protestant Churches in Europe (CPCE). It defines their ecumenical model of unity, and the fellowship of churches. From a history of centuries of repudiation and rejection, a community of churches has come into being which has found its way towards reconciliation. The Protestant churches can and want to contribute to the future of Europe drawing on their experience in this approach to reconciliation. The Protestant Churches in Europe are trying to contribute to dialogue and reconciliation, to promote understanding and respect amongst people of different cultures, and to exercise greater sensitivity in dealing with religious feelings.

### *Concern for minorities*

In the Charta Oecumenica the Protestant churches have committed themselves to promoting the integration of the European continent. Here the Churches can bring in the special way in which they can be close

to places and peoples. This includes their special concern and involvement for minorities and the socially outcast. Since they know the dangers of the pressure of assimilation, they support an integrative society granting rights and suitable opportunities to minorities. It is part of the authority of the Protestant Churches derived from the Reformation to criticize institutions that become too far removed from ordinary men and women.

#### *Freedom and Responsibility*

It is a Protestant understanding that freedom is never without commitment; it is associated with responsibility and love. In the words of Martin Luther, a Christian is on the one hand “a free lord over all things and subject to nobody” and on the other “a ministering servant to all things and subject to everyone”. How do we understand this apparent contradiction? We do this by looking for what serves the best interests of one’s fellow human beings, goodness and peace.

#### *Europe as a Future Project*

As I said at the start, present-day Europe and future Europe differ from the Europe of the past. But Europe is never just a backward-looking project. For the Protestant understanding there can be no question of a restoration of a Christian West. Europe has promise only if there is a new start in which the guiding vision is not some past reality, however respectable. The Churches will introduce their Christian values on the way. But others will also introduce their values. Europe will emerge from this exchange strengthened. The decisive thing is that all should observe the “house rules”, which are not open to negotiation. These include the inalienable dignity of the individual before God, human rights, democracy and the rule of law.

de

Die Evangelischen Kirchen in Europa können einen wichtigen Beitrag zur Versöhnung des Kontinents leisten. Die Stärke der Protestanten liegt dabei im Erinnern der eigenen Vergangenheit. Aus diesem Wissen heraus wächst eine Sorge um gesellschaftliche und sozial Ausgegrenzte. Zudem sind die Protestanten aus

ihrer Natur heraus stets kritisch gegenüber einer Politik, die sich zu weit von den Menschen entfernt. Die evangelischen Kirchen fordern daher eine integrative Gesellschaft, die auch Minderheiten Rechte und Chancen ermöglicht. Die Vision eines gemeinsamen Europas kann jedoch nur dann gelingen, wenn auch die Werte und Vorstellungen anderer wahrgenommen werden. Aus diesem Miteinander wird Europa gestärkt hervorgehen. Grundlegend dafür ist jedoch, dass sich alle an die Hausordnung Europas halten. Diese ist nicht verhandelbar. Und noch eins: Wenn das GEKE-Modell der ‚Einheit in versöhnter Verschiedenheit‘ auch ein Modell für das sich vereinende Europa ist, dann wäre ich in diesem Sinne froh, wenn Europa protestantischer würde.

fr

Les Eglises protestantes en Europe peuvent fournir une importante contribution à la réconciliation de ce continent. La force des protestants réside sur ce point dans le souvenir de leur propre passé. De cette connaissance naît le souci pour les exclus de la société et de la prospérité. De plus, les protestants sont par nature toujours critiques envers une politique trop éloignée de l’être humain. Les Eglises protestantes encouragent donc une société intégrative, qui donne des droits et des chances aux minorités aussi. La vision d’une Europe commune ne peut toutefois aboutir qu’à condition que les valeurs et représentations d’autrui soient prises en compte. L’Europe sortira renforcée de ce vivre ensemble. L’élément fondamental en la matière étant toutefois que tous s’en tiennent aux principes fondamentaux de l’Europe. Cela n’est pas négociable. Et un point encore: Si le modèle CEPE de ‚l’unité dans la diversité réconciliée‘ pouvait être aussi le modèle de l’Europe en voie d’unification, alors je serais heureux que l’Europe devienne un peu plus protestante.

*Dr. Michael Bünker is Bishop of the Lutheran Church in Austria  
and General Secretary of the CPCE.*



# Sie sind gefragt

...auf [www.leuenberg.eu](http://www.leuenberg.eu).

Die evangelischen Kirchen sind gefragt: Was sind die dringendsten sozialen Herausforderungen in Europa? Mit einer Online-Umfrage auf [www.leuenberg.eu](http://www.leuenberg.eu) möchte die Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa (GEKE) ihre 105 Mitgliedskirchen aus ganz Europa in einen Studienprozess einbeziehen. Sie lädt alle Interessierten ein, sich an der Umfrage zu beteiligen.

Seit einem Jahr engagieren sich über dreißig junge Menschen aus 11 Ländern in der Frage nach „neuen sozialen Herausforderungen für die evangelischen Kirchen im heutigen Europa“. Ziel des Studienprozesses ist die Identifikation und Untersuchung sozialer Herausforderungen, besonders aber die Frage nach praktischen Konsequenzen für die Kirchen.

Die Online-Umfrage soll nun ein Stimmungsbild der europäischen evangelischen Kirchen wiedergeben. Die Ergebnisse der Umfrage werden einen wichtigen Teil der Studienarbeit bilden.

**Die Umfrage auf [www.leuenberg.eu](http://www.leuenberg.eu) läuft noch bis Ende Juni 2008.**

en

The question for the Protestant churches is: What are the most important social challenges in Europe? By means of an online survey at [www.leuenberg.eu](http://www.leuenberg.eu) the Community of Protestant Churches in Europe (CPCE) wants to involve its 105 member churches from all over Europe in a study process. It invites all those interested to take part in the survey.

For a year, more than thirty young people from 11 countries have been involved in the question of “new social challenges for the Protestant churches in today’s Europe”. This project was initiated during the last General Assembly of the CPCE in Budapest in 2006. The aim of the study process is to identify and investigate social challenges, and especially practical consequences for the churches. For this reason, from the beginning persons from parish work, diakonia and social work have been involved.

The online survey will now sound out the mood among the European Protestant churches. Because of their different situations as minority or majority churches, as churches with a strong or weak public presence, the direct participation of the churches is decisive. The results of the survey will form an important part of the study work.

**The survey on [www.leuenberg.eu](http://www.leuenberg.eu) will run until the end of June 2008.**



**Das war für manche Gesprächspartner im katholisch geprägten Land verwirrend:** War das keine Bischofsweihe, als der neue lutherische Bischof Österreichs in sein Amt eingeführt wurde? Was dann? Manche, um ecumenical correctness bemüht und zugleich um ein passendes Wort verlegen, nahmen Zuflucht zur Sprache der Regenbogenpresse und nannten es „eine Art von Inthronisation“.

Evangelisches Verständnis von Amt, Ordination und Episkope – das ist nicht so einfach zu vermitteln. Sicher ist, dass damit eines der schwierigsten Themen der Ökumene angesprochen ist. Innerhalb der GEKE gibt es unterschiedliche Gestaltungen des einen Amtes. Gut, dass im Lehrgespräch „Amt – Ordination – Episkope“ eine tiefere Verständigung untereinander erarbeitet wird. Konsens ist, dass die Unterschiede der Kirchengemeinschaft nicht im Weg stehen. Denn das Amt bleibt stets funktional dem Dienst am Wort, also der Verkündigung und Feier der Sakramente, zu- und untergeordnet. Deshalb war das passende Lied nach der Einführung des Bischofs: „Die Kirche steht gegründet allein auf Jesus Christ.“ Damit es keine Missverständnisse gibt.

fr

La conception protestante du ministère, de la consécration et de l'Episkope, voilà qui n'est pas facile à transmettre. Ce qui est certain, c'est qu'on aborde là l'un des thèmes les plus difficiles de l'œcumène. A l'intérieur de la CEPE, il existe diverses organisations du ministère un. C'est une bonne chose que le groupe d'entretien doctrinal « Ministère – consécration – Episkope » travaille à une compréhension plus profonde entre les uns et les autres. Le consensus est que les différences de la Communion des Eglises ne sont pas un obstacle. Car le ministère reste toujours voué et soumis par sa fonction au service de la Parole, c'est à dire la proclamation de l'Évangile et la célébration des sacrements.

en

The Protestant understanding of ministry, ordination and episkopé is not so simple to convey. It is certainly one of the most difficult ecumenical themes. It is good that in the doctrinal conversation “Ministry – Ordination – Episkopé” a deeper mutual understanding is being worked out. The consensus is that the differences do not stand in the way of church fellowship. For ministry always remains functionally connected with and subordinate to the service of the word, namely preaching and the celebration of the sacraments.



# Warmth and light in the cold North

*The CPCE in Estonia.  
By Kristina Herbold.*

The working group “Analysis of the socio-political background”, in which the churches are publishing their socio-ethical statements of the CPCE study process “New challenges in Social Justice for the Protestant Churches”, met in Tartu, Estonia at the end of last year. Issues discussed included the European integration project, postmodernity and values, secularism and religion in the public sphere. The group discussed how these issues challenge the churches and how to communicate with society accordingly. The aim is to contribute to an understanding of how churches should communicate and express their message in today’s Europe. Following 1 Cor 1:19-23, the group believes that it is the church’s duty to formulate statements to make the world interested in the churches’ task – for the honour of the gospel and salvation of the people.

Being in this northeasterly European country in November was fascinating, with intensive light in the morning and glistening snow. The Estonian people were calm, very polite and diffident. The coldness gave an indefinable energy. We had a composed, relaxed but concentrated working atmosphere, facilitated by Eva-Liisa Luhamets’ organisation. This saved time; we were also able to relax together with singing or wandering around Tartu, with its wonderful, renovated buildings in pastel colours offset by the snow and the (not so pretty) bright street lighting – all rather reminiscent of an Else Huck-Dehio novel. Those who haven’t read her stories gained an insight into Estonia’s complex history on a guided tour by Revd Kaido Soom, including a visit to the Theological Faculty of the Universitas Tartuensis. The Revd Thomas-Andreas Pöder, vice-member of the CPCE Council, welcomed us and we had an interesting talk about history, the university and our work in Estonia. When the group left Tartu after three working days we had a good basic text to take home for further work.

I myself stayed some more days in Tallinn to meet the Archbishop of the Estonian Evangelical Lutheran Church (EELC) and gain more impressions about Estonia and the situation of the Protestant churches. The Most Revd Andreas Pöder was delighted to welcome

a representative of the CPCE office to Tallinn and was so encouraging that CPCE chose Estonia as a meeting venue for one of its working groups, especially on the issue of social challenges. Although Estonians’ economy is growing, the church is confronted by the increasing neediness of the unemployed and elderly. Furthermore, ecumenical relations of the EELC to other churches in Estonia were considered, as well as partnerships between Estonian parishes and those of other CPCE member churches. The EELC has intensive relationships with their partner churches on the leadership level, but until now no parish partnerships. The Archbishop would very much appreciate those partnerships, in the context of the Leuenberg Agreement, as an expression of lived church fellowship.

*Kristina Herbold is theologian at the CPCE office in Vienna.*

de

Die Arbeitsgruppe “Analyse des soziokulturellen Hintergrundes” des Studienprozesses der GEKE zu „neuen sozialen Herausforderungen“ arbeitete einige Tage im estnischen Tallinn. Im Anschluss daran stand ein Treffen mit dem Erzbischof der Estnischen Evangelisch-Lutherischen Kirche. Estland sei selbst intensiv vor soziale Herausforderungen gestellt, so Erzbischof Pöder. Das Treffen wurde jedoch auch zum Gespräch über die ökumenischen Kontakte der estnischen Kirche genutzt. Als Zeichen gelebter Gemeinschaft im Sinne der Leuenberger Konkordie freute sich die lutherische Kirche in Estland besonders über Kontakte aus dem Ausland auf Gemeindeebene, so der Erzbischof. Diese fehlen bisher nämlich noch gänzlich.

fr

Le groupe de travail « Analyse de l’arrière-plan socioculturel » du processus d’études de la CEPE «Nouvelles exigences sociales » a siégé quelques jours à Tallinn en Estonie. La session était suivie d’une rencontre avec l’archevêque de l’Eglise luthérienne d’Estonie. L’Estonie est elle-même fortement confrontée à des défis sociaux, selon l’archevêque Pöder. La rencontre a également servi à échanger sur les contacts œcuméniques de l’Eglise estonienne. En signe de communauté vécue au sens de la Concorde de Leuenberg, l’Eglise luthérienne en Estonie se réjouit particulièrement d’avoir des contacts avec l’étranger au niveau paroissial, a dit son archevêque. De tels contacts manquent encore totalement pour le moment.



# Lebens- und Sinnfragen.

Die Nordwestgruppe der GEKE und die Evangelisation.

Von Thomas Flügge.

Die Regionalgruppe Nordwest der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa (GEKE) traf sich vom 21. bis 22. Februar in Kassel. Hauptthema der Zusammenkunft war die im letzten Jahr von der GEKE veröffentlichte Studie „Evangelisch evangelisieren“.

Wilhelm Richebächer, Ökumenedezernent der Evangelischen Kirche von Kurhessen-Waldeck, führte mit sieben „Leitsätzen“ in das Thema ein. Das eigene evangelisierende Handeln muss überprüft und weiterentwickelt werden: „Für eine gelingende Mitteilung des Evangeliums müssen die Lebens- und Sinnfragen der Angesprochenen zur Sprache kommen“, so Richebächer. Dazu muss den Angesprochenen geholfen werden, ihre Bedürfnisse zu erkennen und auszusprechen. Die Verkündigung selbst kann keine Antworten für die Angesprochenen produzieren, meint Richebächer. Diese Antworten müssen „aus der freien Antwort des Glaubens“ hervorgehen und unterliegen nicht der Beurteilung durch den Verkündiger. Dabei kann es freilich auch geschehen, dass Menschen „mit Distanz“ reagieren.

Die anschließende Diskussion verdeutlichte, dass der Begriff „evangelisch“ innerhalb der GEKE-Kirchen stärker an Profil gewinnen muss. Dies soll im „vergewissernden, nicht im abgrenzenden Sinne“ geschehen, so die Teilnehmer. Konkrete Projekte müssen sich nach ihrem „evangelischen“ Gehalt befragen lassen. Als Beispiel wurde die ökumenische Visitation der Lippischen Landeskirche in Deutschland genannt, bei der sich die Kirche von Visitatoren aus ihren Partnerkirchen aus mehreren Kontinenten befragen ließ.

Der Bischof der gastgebenden Kirche von Kurhessen-Waldeck, Martin Hein, gab sodann in einem Gespräch mit der GEKE-Nordwestgruppe einen Rückblick auf den gerade vergangenen Zentralausschuss des Ökumenischen Rates der Kirchen (ÖRK). Hein zeigte sich insgesamt zufrieden mit den

Entwicklungen des ÖRK. Besonders erwähnenswert sei die geplante Friedenskonvokation im Jahr 2011 sowie die Idee eines Globalen Christlichen Forums unter Einschluss der Römisch-katholischen Kirche.

Thomas Flügge ist Pressesprecher der GEKE und Beauftragter für Öffentlichkeitsarbeit des Schweizerischen Evangelischen Kirchenbundes.

en

The North West regional group of the CPCE met in Kassel on 21 and 22 February. The main topic of the meeting was the study “Evangelising” published by the CPCE in the last year. Wilhelm Richebächer, head of the ecumenical department of the Evangelical Church of Hesse Electorate-Waldeck, introduced the topic with seven guiding principles. He said that the task was to examine one’s own evangelization and develop it further: “The questions of life and meaning asked by those addressed need to be given expression for a successful communication of the gospel,” thus Richebächer. In addition the addressed must be helped to recognize and express their needs. The discussion which followed made it clear that the term “evangelical” must be given a more prominent profile in the CPCE churches. This should be done “in a way which gives people reassurance, not one that leads to segregation”. Specific projects have to be open to questions about their “evangelical” content.

fr

Le Groupe régional nord-ouest de la CEPE s’est réuni du 21 au 22 février à Cassel. La rencontre a eu pour thème principal l’étude „Evangeliser - Perspectives protestantes pour les Eglises en Europe“, publiée l’année dernière par la CEPE. C’est par sept principes directeurs que Wilhelm Richebächer, président du département Œcumène de l’Église évangélique de Kurhessen-Waldeck, a introduit le thème principal. La tâche consiste notamment à examiner et développer sa propre action d’évangélisation: „Pour bien communiquer l’Évangile, il faut en venir à parler des questions de vie et de sens des personnes abordées“, selon Wilhelm Richebächer. Les personnes abordées doivent en outre être aidées à reconnaître leurs besoins et à les exprimer. La discussion qui suivit a montré que le terme „protestant“ doit avoir un profil plus marqué parmi les Églises de la CEPE. Cela devrait se faire „dans le sens d’une vérification, mais non d’une exclusion“. Des projets concrets devraient être interrogés quant à leur contenu „protestant“.



Der Reformierte Weltbund (RWB) hat beschlossen, sich mit dem Reformierten Ökumenischen Rat (REC) zusammenzuschließen und eine neue, weltweite reformierte Organisation zu gründen, in der mehr als 80 Millionen reformierte Christinnen und Christen vertreten sind. Die neue Organisation soll den Namen „Weltgemeinschaft reformierter Kirchen“ (World Communion of Reformed Churches) tragen.

Der Exekutivausschuss einigte sich dabei auf die folgende Definition: *“Gemeinschaft (communion) ist ein Ausdruck für unsere Zusammengehörigkeit im Leib Christi, auf dem Weg zu der Einheit als Gabe Gottes, zu der Gott uns berufen hat. Diese Einheit findet ihre vollkommene Entsprechung in der Trinität selbst. Unser Wunsch nach Gemeinschaft weist auf die Verpflichtung unserer Kirchen hin, in dem ganzen Reichtum ihrer Vielfalt füreinander zu sorgen, einander zu achten und zu dienen. Damit bezeugen wir unsere gemeinsame Berufung durch den Geist Gottes in Jesus Christus.”*

Was das nun für die Kirchen bedeutet, war eines der Themen auf der Sitzung der Europaabteilung des Reformierten Weltbundes in Paris (31.1-1.2.2008). Dabei war von vorneherein deutlich, dass es sich bei dem Übergang von “Bund” zu “Gemeinschaft” nicht nur um eine Änderung des Namens bei gleich bleibendem Charakter handeln könne. Das Konzept von “Gemeinschaft” (communion) ist theologisch viel weitreichender als das Konzept des “Bundes”. Die Frage ist dann also, ob diese neue Organisation auch wirklich ein ekklesiologischer Körper sein will und kann, in der es eine völlige Anerkennung der Kirchen untereinander gibt und wirkliche Gemeinschaft gelebt wird.

Der RWB-Europa begrüßte dankbar den Zusammenschluss des RWB mit dem REC und damit das engere Zusammenwachsen in der reformierten Kirchenfamilie. Er diskutierte über die damit verbundenen Fragen und dachte darüber nach, wie diese Gemeinschaft konkret in Europa aussehen könne und wie auch örtliche Kirchen dabei einzubeziehen seien. Letzteres ist nicht einfach, aber Gemeinschaft ist eben nicht unverbindlich. Sie wird im konkreten Leben der Kirchen und Gemeinden zum Ausdruck kommen müssen.

Der RWB-Europa besann sich auch auf die durch den Exekutivausschuss gegebene Definition der Bedeutung von “Gemeinschaft” und meinte dass es hilfreich sein könnte – auch im Geiste Leuenbergs und im Zusammenhang der Zugehörigkeit der meisten reformierten Kirchen Europas zur GEKE, doch noch etwas konkreter zu werden und verabschiedete am Ende der Sitzung ein Statement (siehe unten). Darin

# Gemeinschaft reformiert.

*Die europäischen Kirchen des RWB sehen im GEKE-Gemeinschaftsmodell eine Chance für die Reformierten - weltweit.  
Von Jan-Gerd Heetderks .*

wird ausdrücklich gesagt, dass “Gemeinschaft” nach dem Verständnis des RWB-Europas die gegenseitige Anerkennung als Kirchen, die Kanzel- und Abendmahls-gemeinschaft, die gegenseitige Anerkennung des Amtes und die Verantwortlichkeit füreinander beinhaltet.

Mit dieser Erklärung will der RWB-Europa zu dem Gespräch in der Weltgemeinschaft beitragen, was „Gemeinschaft“ im Leben der Kirchen konkret beinhaltet und hofft, dass das auch in der neuen Verfassung zum Ausdruck kommen wird.

*Jan-Gerd Heetderks ist Ratsmitglied der GEKE.*

en

## Statement of the WARC Europe Council

WARC Europe expresses gratitude for the work undertaken towards a merger with the World Alliance of Reformed Churches and the Reformed Ecumenical Council and welcomes the prospect of growing in closer unity with other parts of the Reformed family. The initiative towards closer communion, defined in the statement from the Executive Committee in using the term “communion” in the name “World Communion of Reformed Churches” reflects the shared history of our Reformed family. Our understanding of “communion” includes our common acceptance of each other as churches, the exchange of pulpit, the sharing of table fellowship, the mutual recognition of ministry, the responsibility for each other and the common longing for Christian unity.

The definition of communion provides a helpful contribution to an ongoing debate within and between churches. The Reformed understanding of “communion” which was presented in our meeting, be reflected in the coming constitution.

We commend the Executive Committee for their diligence in the pursuit of unity with the REC and look forward to participating in the formulation of the Constitution.

## Impressum

GEKE *focus* ist der Rundbrief der Gemeinschaft Evangelischer Kirchen in Europa. V.i.S.d.P.: Thomas Flügge, Pressesprecher. Redaktion dieser Ausgabe: Michael Bünker,

Thomas Flügge, Martin Friedrich, Andrea Häuser, Jan-Gerd Heetderks, Kristina Herbold, Elisabeth Parmentier.

Quellennachweis Bild: Seite 1: GEKE/Vogler (2x), iStockPhoto.com, epdÖ/Uschmann, refbild/Pfander. Seite 2: iStockPhoto.com. Seite 3: Lembeck Verlag.

Seite 4: iStockPhoto.com. Seite 5: GEKE/Vogler. Seite 6: epdÖ/Uschmann. Seite 7: epdÖ/Uschmann. Seite 8: GEKE/Flügge. Seite 9: GEKE/Herbold.

Seite 10: Kasseler Sonntagsblatt/Heubner. Seite 12: epdÖ/Uschmann, Kasseler Sonntagsblatt/Heubner.

Layout&Satz: GEKE/Flügge. Druck: epdÖ, Wien. Weitere Nutzung bedarf der vorherigen Absprache. Kontakt: t.fluegge@leuenberg.eu.

